

THE

(美) 布兰特·休斯顿 Brant Houston

莱恩·布卢兹斯 Len Bruzzese 著

史蒂夫·温伯格 Steve Weinberg

# 调查记者手册

INVESTIGATIVE

REPORTER'S

HANDBOOK

文件、数据及技巧指南

A Guide to Documents  
Databases and Techniques

**第四版** Fourth  
Edition

西方新闻实务经典译丛

张威 许海滨 主译

南方日报出版社

THE

[Redacted]

(美) 布兰特·休斯

莱恩·布卢兹

史蒂夫·温伯格 Steve Weinberg

[Redacted]

# 调查记者手册

## INVESTIGATIVE

## REPORTER'S

## HANDBOOK

### 文件、数据及技巧指南

A Guide to Documents  
Databases and Techniques

西方新闻实务经典译丛

张威 许海滨 主译

南方日报出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

调查记者手册：文件、数据及技巧指南/（美）布兰特·休斯顿、莱恩·布卢兹斯、史蒂夫·温伯格著；张威、许海滨主译。—广州：南方日报出版社，2005  
ISBN 7-80652-431-2

I. 调... II. ①布...②莱...③史...④张...⑤许... III. 新闻采访—调查研究—手册 IV. G212.1-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 057926 号

First published in the United States  
By BEDFORD ST.Martin's  
Copyright 2003 Bedford St.Martin's  
All rights reserved  
Translation Copyright 2003 Investigative Reporters and Editors, INC.  
All rights reserved

### 调查记者手册：文件、数据及技巧指南

（美）布兰特·休斯顿 莱恩·布卢兹斯 史蒂夫·温伯格 著  
张威 许海滨 主译

---

出版发行：南方日报出版社

地 址：广州市广州大道中 289 号

电 话：(020) 87373998-8502

经 销：全国新华书店

印 刷：广东新华印刷厂

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：41

字 数：600 千字

版 次：2005 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定 价：78.00 元

---

投稿热线：(020) 87373998-8503 读者热线：(020) 87373998-8502

网址：<http://www.nanfangdaily.com.cn/press> <http://www.southcn.com/ebook>

如发现印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换。

## 译者序

# IRE、调查性报道与中国观照

如果从19世纪末期掀起的“扒粪运动”(Muckraking)算起,调查性报道已经走过了一个多世纪的历程<sup>①</sup>,但实际上,这种最具震撼力的报道全副武装地披挂上阵还是近40年的事情。1975年IRE(Investigative Reporter & Editor Inc., 调查记者与编辑组织)的横空出世标志着调查性报道正式走上社会舞台,此后,世界各国富有正义感的记者就在这个舞台上演了一出出声色雄壮的活剧。

## IRE的缘起及调查性报道的界定

1975年,四名记者在美国弗吉尼亚州雷斯顿相聚,他们是《印第安纳波利斯明星报》荣获普利策新闻奖的调查记者马瑞顿·波廉(Myrrta Pulliam)、哈利·别尔斯(Harley Bierce),奥荷玛《太阳报》前主编保罗·威廉姆斯(Paul Williams)和《芝加哥论坛》的冉·柯塞尔(Ron Koziol)。这四人成为IRE的奠基者。

IRE成立的主要目的是为美国乃至全世界的新闻记者提供一个研究调查性报道的论坛;它的使命是向调查记者提供资源、训练和一切必要的支持,推广新闻职业水准,保护调查记者的各项权利。

IRE声称自己是“草根组织”。一个基金会为它的诞生捐献了5428美元,但是这个赞助很快被IRE否决了,为了捍卫新闻的独立性,IRE决定不再接受任何非新闻组织的赞助。1976年,IRE在印第安纳波利斯举行首次会议,有300多人参加。在为期三天的会议里,记者们讨论了从市政报道到犯罪报道的各种议

---

<sup>①</sup> 美国新闻学界的一种理论认为,在“扒粪运动”之前已经出现了调查性报道的端倪,时间甚至可以追溯到1690年。有关“扒粪运动”的一般情况见张威《比较新闻学:方法与考证》一书中的文章《调查性报道:西方与中国》,广州:南方日报出版社,2003,418—420页。

题。毫无疑问，从事调查报道的记者和编辑是 IRE 的中坚力量，但后来，一些新闻学教授、学生、自由撰稿人和作家也相继加入了这个组织。1978 年，IRE 落户于美国新闻圣地——著名的密苏里新闻学院。

在 IRE 成立后，新闻界发生了一件大事。1976 年 6 月 2 日，IRE 组织者之一、《亚利桑那共和报》的记者端·伯乐斯（Don Bolles）突然接到一个电话，一名叫艾德森的报料者声称他可以提供一桩土地诈骗阴谋的情况，希望在城里的凤凰饭店见面。伯乐斯如约前往，但该人并未出现。伯乐斯悻悻离开饭店，上了自己的汽车，当他用钥匙发动油门时，忽然一声巨响，伯乐斯倒在血泊中。显然，这是一个阴谋。

“一个记者竟然在光天化日之下被谋杀！”伯乐斯之死震动了全美的调查记者，他们决心联合起来去亚利桑那调查这桩记者被害事件，以实际行动向黑社会表示新闻界决不屈从的决心。但是，有些记者并不喜欢这次十字军东征，比如《纽约时报》和《华盛顿邮报》就没有参加。最后，两次获普利策新闻奖的《新闻日报》记者鲍勃·格林率领 10 家报社和电台记者进行了 5 个多月的调查，发表了大量报道。虽然暗杀伯乐斯的凶犯在 10 年之后才被绳之以法，但这次调查记者的联合行动还是点燃了一把火炬。<sup>①</sup>

之后的“美莱事件”和“水门事件”更显示了调查性报道的实绩。在接下来的实践中，罗伯特·格瑞斯（Robert W. Greence）率先提出了调查性报道的定义——“一般是报道某些人或某个组织企图掩盖的新闻”。他强调，在调查性报道中，调查和收集材料必须是记者的原创行为，而不是另一个人或另一组织的调查行为。选题和采访必须由新闻媒体独立进行。调查性报道面对的是一个重要的事实，对这个事实，某些人、某些组织力图使其保密。<sup>②</sup>

格瑞斯对调查性报道的界定受到 IRE 宿将威廉姆斯（Paul N. Williams）的激赏。他评论道：“格瑞斯所提出的都是些极其过硬的标准，它们是非常适当的。”他认为，“调查性报道的一个特点就是记者报道的新闻要超越官方的版本……”<sup>③</sup>

---

① 有关 IRE 成立的详细情况见 [www.ire.org](http://www.ire.org)。

② See Paul N. Williams, “Introduction” in his book, *Investigative Reporting and Editing*, Ohio State University, Prentice Hall, Englewood Cliffs, New Jersey, 1978, p. x.

③ Ibid., pp. 7-8.

20世纪70年代末期，调查性报道的实践和理论均趋于成熟，其中IRE起了极其重要的作用。20世纪80年代，IRE拥有3500多名会员，建立了最权威的调查报道网站和资料中心，可提供20000多个调查报道的案例研究，它还编辑发行调查报道的专业出版物——《IRE杂志》，它那一年一度的国际会议成为各国调查记者大会师的舞台，IRE年度奖令调查记者奋而拼搏、趋之若鹜。然而，IRE的最大功绩还是《（调查）记者手册》的出版。从1983年到2002年的20年中，此书连出四版，已经成为一部脍炙人口的调查记者的百科全书。该书虽然几乎是新闻采访的包罗万象之作，但对记者的要求却一目了然：

调查记者……需要一种对世界为什么如此或为什么不如此的强烈好奇心，这种好奇心一定要伴之以并非玩世不恭和虚无主义的怀疑精神、愤世嫉俗和“杀富济贫”的义愤，在这些素质的基础上铸成一种暴露的品格；成功并非靠运气而因胸有成竹、把握机会……<sup>①</sup>

IRE特别强调调查记者“要有一种愤世嫉俗的义愤”，这或许可以解释为记者对社会的责任感。那种只会风流倜傥地在酒会里出没、对百姓疾苦熟视无睹的人是不可能有所作为的。

“杀富济贫”的“富”当然不仅仅是财产的衡量，它泛指一切权势；而“贫”则是指那些在权势面前相对劣势的弱势群体。

IRE的调查报道的技术框架也是简明扼要的，它把调查建立在记者对基本资讯和辅助资讯拷问的基础上。基本资讯是关于调查对象的一切相关的个人和社会的基本记录，比如，生日、死亡、结婚和离婚证明，社会保险号码、统一商业代码；辅助资讯即已发表的信息，包括报刊、书籍、论文、广播电视、因特网、图书馆等上面的一切可供参考的信息。调查记者的成功与否就在于是否能平衡地、科学地使用基本资讯和辅助资讯。在拷问的同时，调查记者要追踪调查对象，这种追踪被分为两种情况：一是纸上追踪，即研究各种相关文件；一是人际追踪，

---

<sup>①</sup> 见 Brant Houston, Len Bruzzese and Steve Weinberg, *The Investigative Reporter's Handbook: A Guide to Documents, Databases and Techniques*, (Fourth Edition), Bedford/St. Martin's, Boston, MA, 2002. p. 5.

即调查各种相关人物。<sup>①</sup> 该书所有技术上的讨论都是在上述框架中进行的。

## 调查性报道在走向衰落吗？

在 IRE 组织之外，西方还有其他调查报道的勇士在战斗，电子媒体——特别是电视——在广阔的社会天空上划出了绚丽的光彩。

被誉为公共事务节目“旗舰”的 CBS《60 分钟》是美国调查类电视新闻的先驱，该节目是美国唯一定期播出长达一小时的电视新闻专题，每周在全美 349 个电视台播出一次，具有广泛的影响。美国三大电视网（ABC、CBS、NBC）在 20 世纪 60 年代后期开始出现严肃的新闻报道节目，每年都有几部调查性报道的大制作问世。

在英国，1963 年启航的格拉纳达电视台（Granada Television）的系列时事调查《世界在行动》（“World in Action”）最令人瞩目，该栏目每集长度约为 26 分钟，被誉为英国调查性报道的航空母舰。BBC（英国广播公司）的同类节目也非同凡响。杂志《隐秘注视》揭露了许多隐秘，比如：詹姆斯·卡拉汉（James Callaghan）首相不可告人的关系网；万兹沃思市政府（Wandsworth Council）在签发建筑合同过程中的腐败；臭名昭著的鲍尔森（Poulson）事件；心脏科医生克里斯蒂安·巴纳德大夫的虚假声明；英国石油公司在罗得西亚（今津巴布韦）实施的制裁；爱尔兰政治家查尔斯·豪伊（Charles Haughey）卷入军火走私；BBC 的音乐节目主持人收受贿赂以及其他许多财政及商业方面的丑闻。

仅在 1967 年，《世界在行动》就制作了以下调查性节目：鲍尔森地方政府腐败丑闻、乌干达总统阿明的大屠杀、英国石棉行业工人的疾病、英国在福克兰群岛与阿根廷交火并出卖军火的行为、爱尔兰牛肉加工行业的腐败、监狱里的黑暗，以及臭名昭著的伯明翰 6 号司法事故等。《世界在行动》最早对核动力安全问题进行了调查报道，它还披露了英国王室许多内幕。<sup>②</sup>

---

<sup>①</sup> Brant Houston, Len Bruzzese and Steve Weinberg, *The Investigative Reporter's Handbook: A Guide to Documents, Databases and Techniques*, pp. 10-44.

<sup>②</sup> 详见 Hugo de Brugh (eds), *Investigative Journalism: Context and Practice*, Routledge, 2000 以及〔英〕雨果·德·伯格《英国调查性报道 30 年》，（李青藜译）：新世纪新闻舆论监督研讨会参考文章 2001。

西方调查报道的巅峰成于 20 世纪 70—80 年代是没有疑义的<sup>①</sup>，然而，自 20 世纪 90 年代后这类报道是否开始滑坡却颇有争议。一个不容置疑的情况是：电视调查类节目的确面临严峻挑战，比如《60 分钟》被大大压缩，有时只有 12 分钟。观众日渐增长的娱乐兴趣，对严肃新闻题材的逆反心理，耗资耗时的调查都使从事此类报道的记者和制片人踌躇不已。资深编导哈里·莫赛斯（Harry Moses）认为今天的《60 分钟》已经改变了性质——“虽然我们节目的收视率可以高居榜首，但已不再是纯粹的调查性报道”。<sup>②</sup>

在海湾战争中屡建奇功、荣获“普利策国际报道奖”的 CNN 大牌记者阿奈特（Peter Arnett）在无数次战争中化险为夷，但却因卷入调查性报道而触礁。<sup>③</sup> 1998 年 6 月 7 日，CNN 播出了一部名为《死亡之谷》的调查性报道，主播人阿奈特披露了美军在越战中用沙林毒气杀死叛逃士兵的内幕。节目播出后引起了轩然大波，政府和军方都来兴师问罪，指责 CNN 捏造事实，故意丑化美国政府和五角大楼的形象。CNN 调查的结果认定《死亡之谷》摄制组在制作过程中并没有伪造证据。尽管如此，为了五角大楼的颜面，CNN 仍收回了该片。两位试图抵抗的制片人解雇，阿奈特也横遭训斥，被迫离去。<sup>④</sup> 实际上，相当多的媒体老板对这一类的调查记者爱恨交织而无可奈何的程度在迅速提升，这些记者被认为是“散漫、蔑视老板、挑战权威、不修边幅的孤狼”，尽管他们骁勇善战。

一些西方电视节目拼命追求商业利益和收视率，政府也试图对其施加影响，曾经生机勃勃的英国电视调查性报道，在其高峰期的 20 世纪 70 年代末，每年大约出产 300 部电视片，而目前每年仅有 30 部左右。就美国来说，电视调查类报道的冲击力似乎也在减弱，业界出现了一种小题大做、故弄玄虚的倾向，渲染一

---

① 20 世纪 60—70 年代，英国拥有致力于调查性报道的全国性媒介包括：报纸：《星期日泰晤士报》（调查版），《观察家报》，《卫报》，《每日电讯》，《新政治家》（*New Statesman*），*Leveler*，《私家侦探》，《世界新闻》，《每日镜报》。电视：《世界在行动》，《全景》，*TV Eye*，《活跃的人》（*Man Alive*），《伦敦节目》（*The London Programme*）。

② 周国洪、宋振远，“关注调查记者提前退休现象”，新华网江苏频道（原始资料出自新华社记者朱雨晨在纪实报道国际电视节研讨会现场电脑笔记，特此鸣谢）。

③ 1991 年 1 月 17 日凌晨 2 时 30 分，美军空袭巴格达。阿奈特和另外两位同事在楼顶架起卫星设备进行直播，CNN “24 小时滚动新闻”使其一举成名，而阿奈特站在拉希德饭店楼顶、在被炮火照亮的夜空下进行现场直播的形象也使之成为每位战地记者心中的偶像。

④ <http://www.answers.com/topic/peter-arnett>。央视国际（2002 年 11 月 13 日 22:15）。



些“坏人坏事”、“对峙采访”等噱头类节目，但那些大题材比如对腐败官员或大公司不轨行为的揭露越来越少。而对媒体自身的问题——如全国性大媒体参与“政治献金”——就更是置若罔闻。<sup>①</sup>

1998年，美国索诺马州立大学（Sonoma State University）揭发了当年在媒体上被禁发的24条新闻，它们是：

1. 秘密国际贸易协定损害国家主权，
2. 化学公司利用乳腺癌获利，
3. 孟山都公司的转基因种子威胁全球产量，
4. 被回收的放射线金属可能就在你家，
5. 美国的大规模杀伤性武器：数十万儿童丧命的罪魁，
6. 美国核计划破坏联合国全面禁止核实验条约，
7. 基因转化可导致危险的新疾病，
8. 天主教医院合并危及妇女的生育权，
9. 美国：纳税人的美元支持着恰帕斯的敢死队，
10. 尼日利亚：学生环保者命丧谢夫隆油田，
11. 扩建私人监狱成为大买卖，
12. 数百万美国人在1955—1963年间接种了被感染的小儿麻痹症疫苗，
13. 政治捐款损害美国司法制度，
14. 特种武器和战术部队替代普通警察：针对少数民族社区，
15. 雇佣军服务于国际大公司，
16. 美国媒体对波黑的报道有失公正，
17. “曼哈顿计划”掩盖化学毒物的后遗症，
18. 克林顿政府纵容儿童玩具中含有毒化学物，
19. 开发商牺牲纳税人利益 青睐洪泛区，
20. 全球食用品储量令人堪忧，
21. 终身教授日渐稀少 学术界岌岌可危，
22. 美土地管理局被控侵犯肖肖尼部落的人权，
23. 可口可乐公司未达回收标准，
24. ABC广播公司歪曲有关穆米亚·阿布—贾迈勒的报道。<sup>②</sup>

自1976年起，索诺马州立大学传播系就设立了“另类普利策奖”，以奖励那些未能在主流媒体出现的调查性报道。他们认为，由于惧怕被起诉和经济原因，一些大媒体在出版人、媒体拥有者、股票拥有者、投资人和广告商的压力下对某些耗时、昂贵的敏感题材失去了兴趣。

---

<sup>①</sup> Rosemary Armao 对 Charles Lewis 的电话采访，1998年3月16日。

<sup>②</sup> 彼得·菲利普斯：《美国禁发新闻》（张晓译），北京：光明日报出版社，2000年10月，166—183页。

不过，英国调查新闻研究中心主任加文·麦克法蒂安（Gavin MacFadyen）认为，调查性报道在西方并未出现“整体意义上的衰落”，只是其语言和形式越来越新颖，更倾向于寓教于乐。他透露，伊拉克战争爆发之后，英国公共电视台第4频道用于调查性报道的资金增加了约二三百多万英镑。欧洲一些国家——比如法国和德国——调查报道的记者队伍在扩大，北欧及南欧的国家也出现了许多关心公众问题的记者。<sup>①</sup>

一些优秀的电视调查记者仍在不懈地追求。《60分钟》编导哈瑞·莫赛斯从业30多年来，制作出了70多部揭露社会问题的作品。他认为，知情权是公民的基本权利，而“《60分钟》的灯光犹如一盏强大的照明灯，投向无数黑暗的角落——如果有人躲在黑暗的角落里从事勾当，我们就会把灯光打开”。

莫赛斯的最新报道《伊拉克的军法审讯》率先披露了美军在伊拉克监狱的虐囚丑闻，引起了全世界的高度关注。在制作即将完成时，美国军方高层来电陈述种种原因请求停播该节目。莫赛斯认为，公众的知情权是神圣而不可侵犯的。经过斗争，节目最后还是播出了，虽然有所迟误。<sup>②</sup>

查尔斯·刘易斯（Charles Lewis）是另外一个代表。刚进入《60分钟》时，刘易斯调查了150个事件，但只播出了3个。由于制作的节目经常被枪毙，他陷入了长久的痛苦中；6年后，刘易斯决定辞职。当他被问及离开《60分钟》是因为对调查性报道的失望、对节目娱乐化的失望还是对媒介寡头控制的失望时，他回答：“全都有”。<sup>③</sup>

为了独立地进行调查性报道，刘易斯于1990年辞职，并创办了非营利组织美国公共诚信中心（CPI）。该中心聚集着一些职业调查记者，为了捍卫新闻的真实性，他们牺牲了稳定的职位和优厚待遇并挣脱了媒介寡头的控制。CPI近年来发表了250多篇调查性报道，出版了13部调查报道著作，包括《购买总统》系列调查，其中揭示了在美国总统竞选中政治捐款的幕后真相，在美国产生强烈反响。

“我们渴望阳光、法制的透明，渴望建立百姓和政府之间的诚信，这些都是

---

① 朱强、雨晨，《调查性报道在国外》，《南方周末》，2004-06-10。

② 《汕头日报》：<http://www.southcn.com/news/dishi/shantou/tp/200405230356.htm>

③ 原始资料出自新华社记者朱雨晨在纪实报道国际电视节研讨会现场电脑笔记。

调查记者在向腐败等黑暗势力宣战时的有力武器。”刘易斯认为，全世界80%被谋杀的记者都是报道腐败案件的，他们的弱点是信息不足。美国公共诚信中心希望提供帮助。<sup>①</sup>

刘易斯1997年发起成立的国际调查记者联盟拥有来自46个国家的92名成员，曾多次进行全球合作调查报道。2003年年初，CPI动用了30个记者编导，在全球广泛调查，披露了某国际大公司污染水源的真相。2004年11月，CPI又将美国在阿富汗和伊拉克战争中获利的公司一一曝光。

看来，断言西方调查性报道“滑坡”有些悲观了，至少在印刷媒体上还看不出端倪。观察一下自20世纪90年代末迄今为止西方媒体的表现会发现不少精彩的篇什——1997年，澳大利亚新闻界对政界高官多领差旅费丑闻的披露，导致9位部长辞职。1998—1999年，各国调查记者更有一次世界行动，美国盐湖城KTVX电视台首先向公众揭露了该城奥委会贿赂非洲一些国家的丑闻，接着日本《每日新闻》、《朝日新闻》等报纸先后揭露了日本长野奥运会申办委的贿赂丑闻，而澳大利亚《悉尼晨锋报》旋即刊出了对本国奥委会主席科兹不轨行为的调查，这次对奥运丑闻世界性的揭露使6名国际奥委会成员被逐。<sup>②</sup>2001年3月，《财富》打响了调查“安然”(Enron)事件的第一枪。2002年4月，法国《鸭鸣报》记者对总理希拉利涉嫌挥霍公款进行了持续追踪。同年，《华盛顿邮报》对墨西哥司法腐败进行了长达10个月的报道，从而获得普利策2003年国际报道奖。PBS与《纽约时报》也不甘落后，他们耗时6个月联合打造的电视节目《危险工厂》讲述了美国一个“巨鳄”企业为赚取高额利润而奴役员工的故事，《纽约时报》因此获2003年度普利策奖。最近两年来，美国各报记者一直在调查联合国秘书长安南之子与科乔一案。据《纽约太阳报》报道，科乔涉嫌利用其父之势从联合国“石油换食品”计划中牟取暴利，波及安南。调查持续至今，媒体目前仍在对安南穷追猛打。而英国BBC2台在2005年又有惊人之作，它的最新电视调查《谁杀死了斯大林》列出了大量证据，表明当年这位共产主义领袖并非死于突发性脑溢血而可能死于谋杀。<sup>③</sup>

① 原始资料自新华社记者朱雨晨在纪实报道国际电视节研讨会现场电脑笔记。

② 张威，《调查性报道：西方与中国》，《比较新闻学：方法与考证》，418—420页。

③ 《晨报》(南京)，《BBC新纪录片列出斯大林之死5大嫌疑人》，2005年3月6日，14页。

调查性报道是不会倒下的，只要媒体存在，只要黑暗和腐败存在，调查性报道就会生生不息。正如约瑟夫·普利策（Joseph Pulitzer）宣称的那样：“报纸的生命就在于‘暴露’，这种暴露集中在两个方面：一是政府，一个是社会问题。报纸应当监督政府官员的表现，对任何一种腐化堕落和错误都进行曝光。一个自由而负责的报纸应当试图使‘政府官员，公务员，社会各机关和司法系统尽心尽职，履行责任’”。<sup>①</sup>普利策还指出：

倘若一个国家是一条航行在大海上的船，新闻记者就是站在船头的瞭望者。他要在一望无际的海面上观察一切，审视海上的不测风云和浅滩、暗礁，及时发出警告。<sup>②</sup>

再来看看前面提到的阿奈特，他被 CNN 解雇后旋即来到 NBC 工作。在 2003 年 3 月爆发的伊拉克战争中由于其报道有诋毁美军之嫌又被 NBC 解雇，随后他曾服务的国家地理探索频道也迫其辞职。但幸运的是，在阿奈特被美国媒体扫地出门几个小时后，英国《每日镜报》立即宣布了对他的聘用。两天后，阿奈特相继出现在希腊国家电视台（NET）和比利时电视台。这表明社会对敢于披露事实真相的记者的广泛认同。正是“东方不亮西方亮，黑了南方有北方”，调查性报道受到压制是必然的，但它不屈不挠地向前发展也是笃定无疑的。

## 中国业界：IRE 还遥远吗？

近年来，调查性报道风起云涌，几乎成为所有媒体的王牌。调查性报道正赢得广泛的关注与尊敬。在当今的中国，你简直不能想象一家没有调查性报道的媒体，这说明调查性报道是没有国界的，只要有政府、权力、公民和媒体，就会有它的一席之地。

因为历史原因，中国的调查报道起步较晚，在理论上的探讨还十分薄弱。近来比较抢眼的活动是汕头大学 2004 年 6 月举办的“纪实报道国际电视节”，主要

---

<sup>①</sup> See Joseph Pulitzer, Jr. "The Press Lives by Disclosure" in Allen Kirschner and Linda Kirschner (eds.), *Journalism Readings in the Mass Media*, New York: The Odyssey Press, 1971, p. 94.

<sup>②</sup> 见赵浩生：《美国的新闻事业》，《新闻研究资料》，1980，第 2 期。

参与者包括上面提到的调查性报道的宿将——美国《60分钟》栏目编导哈瑞·莫赛斯、美国公共诚信中心（CPI）总监查尔斯·刘易斯、英国调查报道中心主任加文·麦克法蒂安、美国公共广播公司PBS《前线》栏目执行制片人路易斯·威利（Louis Wiley）以及中央电视台《新闻调查》栏目制片人张洁、胡劲草等。

这个活动在当年岁末入选《南方周末》“致敬：2004 中国传媒”，致敬的理由是：

调查性报道是对一个记者挑战最大的新闻样式，在中国，新闻的实务界与理论界向来多隔裂，其实前者需要理论的充实，后者也需要实践的参照。此会由研究教育机构主办，而参加者多来自新闻第一线，实现了理论与实践的一次交融。更令人瞩目的是，此次会议把世界顶级媒体的调查记者聚于一堂，使中国记者与新闻标杆有了对话的机会。（《南方周末》，2004 年岁末版）。

在此次会议上，前 CBS《60 分钟》编导彼得·赫福德（Peter Herford）对崛起的中国调查记者敬佩有加，他说：“我们原想给他们上一课，但结果我们从他们那里学到的更多。”他的有感而发激起了与会美、英同行的强烈呼应。<sup>①</sup>

从 20 世纪 80 年代始，在中国调查性报道实践中就不断涌现出一些杰出的勇士，以《“渤海二号”调查》、《人妖之间》、《储安平》等为代表的调查报道第一波刚刚退去，第二波又在 90 年代末和新世纪肇始大潮涌起，后继者包括卢跃刚（《中国青年报》记者）、赵瑜（独立撰稿人）、胡舒立（《财经》杂志主编）、王克勤（《中国经济时报》记者）、朱玉（新华社记者）以及张洁（中央电视台《新闻调查》制片人）等，一些成熟的调查报道记者和媒体调查节目若群星灿烂。这里不去谈家喻户晓的《新闻调查》，也不去分析“龙胆泻肝丸事件”一类等具轰动性的篇什，仅观察一下近年来在央视异峰突起的《每周质量报告》，就会发现调查性报道对当代国人的影响。<sup>②</sup> 该节目的口号是“你所质疑的，就是我们要求证

---

<sup>①</sup> 许知远，《新闻业的旧边疆》，博客中国，www.biogchian.com，2005-01-18。

<sup>②</sup> 按西方调查性报道的经典定义，上述报道并不一定达到了调查性报道的标准，只能算是揭黑报道，但至少可以将《每周质量报告》的效应看作是调查性报道的影响。

的”。节目调查的主题都是百姓高度关切的日常生活，且看该节目在2004年的几个典型报道：《死猪肉加工的金华火腿》（2004-07-8）、《山东毒罐头》（2004-07-11），《龙口粉丝掺假有术》（2004-07-11）。窥斑而知豹，从这个小节目的窗口可以看出调查性报道在中国的辐射程度。<sup>①</sup>

由于历史原因，同样是调查记者，国人面临的压力就比西方同行要大得多。IRE的一项调查表明，第三世界国家的调查记者要承担更多的风险。<sup>②</sup>所以，在中国做一名调查记者需要更多的勇气，因而应得到更多的尊敬。《中国青年报》记者卢跃刚先后10多次被推上被告席。他调查娄底非法拘禁人大代表事件、重庆任亚非事件、陕西烽火村村民武芳毁容事件，顶着巨大压力，身陷各种官司。他说：“我没有许多报告文学同行那么好的运气，可以踏踏实实地打死老虎，然后从头到脚从里到外从容不迫安安全全地解剖一番。我碰到的大多是活老虎，大多是景阳冈上死缠烂打的局面……更多的时候，对手是一个军团，一个千丝万缕的强大体系。”<sup>③</sup>

一些记者因为种种压力退出了调查报道的行列，但更多的新人又涌现出来。调查报道的探索者大都表现出一种坚忍不拔的精神，卢跃刚在谈及武芳毁容案时说：“……恐惧阻碍不了我工作的进程，我知道调查每进展一步，武芳昭雪的希望就会大一些。面对武芳，面对束手无策的武芳的亲人们，我觉得任何一个良知未泯的人都不能无动于衷，都不能坐视不管。这样的事情今天发生在武芳的身上，明天可能会降临到我们自己，包括我们的亲人朋友们身上，只要有一点血性，怎能不拍案而起！”<sup>④</sup>《唐山大地震》的作者钱刚表示：“……如果我们不能十米十米地跃进，我们就一米一米地跨越；如果我们不能一米一米地跨越，我们就一厘米一厘米地向前……”<sup>⑤</sup>以《兰州证券黑市狂洗“股民”》等调查报道出名的记者王克勤曾被黑帮以500万重金悬赏人头。他坦言：“……作为一个人，害怕是一种本能，不害怕是假的。我……一旦把真相揭开，能昭告天下，传播给

---

① 《每周质量报告》最近被批评为“开始为部分企业歌功颂德了”，见章淑，《〈每周质量报告〉不要总当夜莺》，《齐鲁晚报》，2005年3月16日。

② Julianne Schultz, “Investigative Reporting Tests Journalistic Independence”, p. 19.

③ 曾华锋，《调查记者》，北京：中国方正出版社，2004年，3-4页。

④ 曾华锋，《调查记者》，7页。

⑤ 周国洪、宋振远，《关注调查记者提前退休现象》。

中国的每一个老百姓，让大家知道证券市场也有诈骗，老百姓上证券市场炒股的时候就多个心眼，家破人亡或老百姓吃鼠药自杀的恶性事件会减少，我觉得我个人的命能换来几百、几千人的生命就非常有意义。所以此时没什么能阻挡我……”<sup>①</sup>

中国和西方虽处于不同的社会，但调查报道的总原则和精神是相通的。进入21世纪后，美国调查性报道的几个新领域——环境报道、慈善报道、弱势群体报道在中国都得到了迅速响应。<sup>②</sup> 美国有《寂静的春天》，中国有《中国的水污染》；美国有《孤儿乐园》，中国有《调查儿童村》；美国有《购买总统》，中国有《北京出租车业垄断内幕》。

在中国，调查报道论坛已逐步稳定地建立起来。由中国青年政治学院主办的“全国舆论监督会议”自2001年起至今已经举办了四届。每年12月份，学界人士和调查记者都会济济一堂，慷慨激昂，纵横捭阖，那里俨然成了中国调查性报道的研究基地。《南方都市报》前记者曾华锋据自己的亲身经历写出了《调查记者》一书，其中有不少精辟的理论分析，是国内罕见的有关调查性报道的专著之一。汕头大学长江新闻学院院长陈婉莹表示，该学院将为全国的调查记者们创造更多的交流和学习的机会，“每隔一段时间，让他们充充电，鼓鼓气；让他们感到，自己不是在孤军奋战”<sup>③</sup>。

今天，新闻报道的全球化更加深刻地表现在调查报道上，无论是西方还是中国，暴露腐败、揭穿黑幕成了媒体共同的重要主题。中国迅速走向民主的良好势头、大众对舆论监督和调查性报道的认同以及新闻业界人士的共同努力预示着希望的前景，由此可以推论，中国IRE（调查记者与编辑组织）的横空出世为期不太远了。

## 关于本书的翻译以及鸣谢

本书的前言和引言阐述了使用本书的一般方法和某些重要概念，此处不再赘

---

① 曾华锋，《调查记者》，7页。

② 2004年5月，山东大学威海分校环境新闻与国际传媒研究中心问世，并与联合国环境组织和美国环境记者协会保持密切联系。该中心是中国高等院校首家以环境新闻学为研究对象的专业组织，本译著就是在该中心杀青的。

③ 周国洪、宋振远，《关注调查记者提前退休现象》。

言。本书不但是了解调查性报道的百科全书，也是了解美国社会的窗口，业内人士可以从中洞悉美国同行的操作和理念，将其当成一个比较的坐标，从而折射出自己的位置。当然，即便一般的读者也可从中受益，因为书中大量活生生的案例能折射出美国的当代生活。

本课题负责人：张威

本课题成员为：张威、许海滨、马彩虹、王琳、李敏、王黎燕、李娜。

第一稿具体分工如下：前言、引言及第 1、2、3、4、5、10、20 章（张威）；第 7、9、11、12、13 章（许海滨）；第 6、14、22 章；（马彩虹）；第 8、15、21 章（王琳）；第 16、17 章（李敏）；第 19、23 章（王黎燕）；第 18 章（李娜、马彩虹）。此外，马丽英、文飞、高勤芳、李林蔚、陈敏也对译校工作有所贡献。

张威负责全书的统稿、定稿和校订；许海滨也参加了部分校订。

本译著的最后一章完成时正值全国第 4 届舆论监督会议召开。在下榻的北京中国青年政治学院“万年青”宾馆，我邂逅香港大学新闻与传媒研究中心的助理研究员 David Bandurski，因为原书中多有费解之处——既有语言表现上的，又有社会背景上的——我便适时抓牢这个热情的美国小伙子。David 在上海办过一个休闲杂志，恰好也在研究中国调查性报道，他向我提出了大量问题，我们互相交流，各有收获，但总的来说，他帮我解决了许多翻译难点，是雪中送炭。对 David 我要表示格外的谢忱，特别要感谢他的耐心和对中国调查性报道的关注。

**张威**

于山东大学威海分校环境新闻  
与国际传媒研究中心

2005 年 6 月



# 前 言

每个记者都是调查记者吗？甚至连新闻记者都不会同意这种回答。

IRE的董事们都是富有经验的记者，他们曾探讨过一本解释该组织性能的手册的封面，议题集中在封面用语方面：“每个记者都是调查记者”，或“每个记者都应成为调查记者”，或“每个记者都能成为调查记者”。

“每个记者都是调查记者”这种说法当然好，但不真实。许多记者都是官方文件的传送带。他们参加市政会议，做会议记录或录音，然后依据时间和空间需要来编辑这些材料。这样的记者并不是调查者。他们根据某人的议题来报道，他们无法反映市政议员、工作人员和利益集团的情况，他们不核实议会决议所依靠的土地记录、协议和其他可能有用的文件。

每个记者都应成为调查记者吗？回答可能是否定的。有些记者和编辑需要打造诸如时下的猫如何比狗多一类的特写，怎样购买容量合适的冰箱的服务性报道以及及时披露昨晚市政会议的情况。

这样就形成了本书的前提：每个记者都能成为调查记者。成为一名调查记者并非不可思议。它需要一种对世界为什么如此或为什么不如此的强烈的好奇心。这种好奇心一定要伴之以并非玩世不恭和虚无主义的怀疑精神、愤世嫉俗和“杀富济贫”的义愤，在这些素质的基础上铸成一种彻底披露丑恶的品格；成功并非靠运气，而是因胸有成竹、善于把握机会。如果具有这些特点，那么其余的都是可以学习的。

前提形成了，那么是否可能给调查性报道定义呢？这里有一个实验性的定义，它得到了IRE许多成员的赞同：调查报道是记者发起的原创工作，它是读者或听众关心的重要主题，被报道者企图审查这个主题，且不希望它被披露出去。

让我们来分析这个定义。调查性记者很少顺从某些人的议题设置，他们决定报道的价值，并非只是参加某权威组织的会议。比如，为了获取某个大题材的背景信息，他们将会参加市政会议；假如因为会议是他们分管的领域不得不去报